

Norway-Oslo: Translation services
OJ S 22/2018 01/02/2018
Contract award notice
Services

Legal Basis:

Directive 2014/24/EU

Section I: Contracting authority

I.1. Name and addresses

Official name: Nasjonalbiblioteket

National registration number: 976029100

Postal address: Henrik Ibsensgate 110

Town: Oslo

NUTS code: NO Norge

Postal code: 0255

Country: Norway

Contact person: Cyrille Nolin

E-mail: cyrille.nolin@nb.no

Internet address(es):

Main address: <https://permalink.mercell.com/76010753.aspx>

Address of the buyer profile: <http://www.nb.no/>

I.4. Type of the contracting authority

National or federal agency/office

I.5. Main activity

Public order and safety

Section II: Object

II.1. Scope of the procurement

II.1.1. Title

Translation services

Reference number: 2017/326

II.1.2. Main CPV code

79530000 Translation services

II.1.3. Type of contract

Services

II.1.4. Short description

The tender comprises translating 2 library rules from English to Norwegian.

II.1.6. Information about lots

This contract is divided into lots: no

II.1.7.

Total value of the procurement

Lowest offer: 924 000,00 NOK / Highest offer: 1 320 000,00 NOK taken into consideration

II.2. Description

II.2.3. Place of performance

NUTS code: NO071 Nordland

NUTS code: NO011 Oslo

II.2.4. Description of the procurement

The tender is for translations from English to Norwegian of 2 sets of rules that the National Library is responsible for, Norsk WebDewey and RDA (Resource Description and Access). Both sets of rules come with updates throughout the year, which must be translated before the Norwegian version is updated. The updates are mainly concentrated at the same time each year, but there can also be minor changes throughout the year.

The National Library would like to enter into a framework agreement for translation services in the following areas:

1) Translation of updates in Norsk Webdewey (one-time translation)

2) Translation of updates in RDA (Resource Description & Access)

The content that shall be procured is described in more detail in Annex A — Requirement Specifications.

II.2.5. Award criteria

Price

II.2.11. Information about options

Options: no

II.2.13. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
no

II.2.14. Additional information

Section IV: Procedure

IV.1. Description

IV.1.1. Type of procedure

Open procedure

IV.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

The procurement involves the establishment of a framework agreement

IV.1.8. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

IV.2. Administrative information

IV.2.1. Previous publication concerning this procedure

Notice number in the OJ S: [2017/S 212-441636](#)

IV.2.8. Information about termination of dynamic purchasing system

IV.2.9.

Information about termination of call for competition in the form of a prior information notice

Section V: Award of contract

Title:

Translation services

A contract/lot is awarded: yes

V.2. Award of contract

V.2.1. Date of conclusion of the contract

04/01/2018

V.2.2. Information about tenders

Number of tenders received: 5

Number of tenders received from SMEs: 5

Number of tenders received from tenderers from other EU Member States: 5

Number of tenders received from tenderers from non-EU Member States: 0

Number of tenders received by electronic means: 5

The contract has been awarded to a group of economic operators: no

V.2.3. Name and address of the contractor

Official name: Fagoversetter Ingvill Brastad

Postal address: Markveien 9

Town: Vollen

NUTS code: NO012 Akershus

Postal code: 1391

Country: Norway

E-mail: ingvill.brastad@gmail.com

Telephone: +47 98005232

The contractor is an SME: yes

V.2.4. Information on value of the contract/lot

Initial estimated total value of the contract/lot: 924 000,00 NOK

Lowest offer: 924 000,00 NOK / Highest offer: 1 320 000,00 NOK taken into consideration

V.2.5. Information about subcontracting

Section VI: Complementary information

VI.3. Additional information

VI.4. Procedures for review

VI.4.1. Review body

Official name: Nasjonalbiblioteket

Postal address: Henrik Ibsens gate 110

Town: Oslo

Postal code: 0203

Country: Norway

E-mail: cyrille.nolin@nb.no

VI.4.3. Review procedure

Precise information on deadline(s) for review procedures:

Appeals shall be submitted in accordance with the current rules.

VI.5. Date of dispatch of this notice

30/01/2018